



BODOČNOST
podjetje za rehabilitacijo
in zaposlitev invalidov
MARIBOR d.o.o.

POLITIKA ZASEBNOSTI IN IZJAVA O VARSTVU OSEBNIH PODATKOV

[PRIVACY POLICY AND PERSONAL DATA PROTECTION STATEMENT]

Uporabne informacije

Upravljevec osebnih podatkov, kot ga določata Splošna uredba EU o varstvu osebnih podatkov (GDPR) in veljavni zakon, ki ureja varstvo osebnih podatkov, je:

Bodočnost Maribor d.o.o.
Dalmatinska ulica 1
2000 Maribor

Tel: +386 2 320 65 00
E-pošta: info@bodocnost.com

V podjetju Bodočnost Maribor d.o.o., se zavezujemo, da bomo vse pridobljene osebne podatke hranili in obdelovali v skladu z GDPR in veljavno slovensko zakonodajo (Zakonom o varstvu osebnih podatkov).

[Useful Information]

The controller of personal data, as defined by the General Data Protection Regulation (GDPR) and the applicable law governing the protection of personal data, is:

Bodočnost Maribor d.o.o.
Dalmatinska ulica 1
2000 Maribor

Phone: +386 2 320 65 00
Mail: info@bodocnost.com

At Bodočnost Maribor d.o.o., we commit to storing and processing all acquired personal data

in accordance with the GDPR and the relevant Slovenian legislation (Personal Data Protection Act).

Pridobivanje osebnih podatkov

Osebnne podatke pridobivamo na naslednje načine:

- preko kontaktnega obrazca na spletni strani podjetja;
- preko digitalne evidence obiskovalcev;
- preko prijave kršitve;
- preko elektronske pošte.

[Acquisition of Personal Data]

We acquire personal data through the following means:

- Via the contact form on the company's website
- Through digital visitor records
- Through incident reporting
- Via email

Namen zbiranja in obdelava osebnih podatkov

Kontaktni obrazec na spletni strani podjetja:

Osebnne podatke v največji meri uporabljamo za dokončanje in upravljanje vašega povpraševanja po naših izdelkih ali storitvah, ali za druge namene (željen obisk v podjetju).

Digitalna evidenca obiskovalcev:

Osebnne podatke posredujete kot obiskovalec v podjetju in za namene seznanitve z varnostnimi pravili podjetja preko spletnega obrazca, dostopnega tudi preko QR kode.

Prijava kršitve:

Osebnne podatke lahko posredujete kot prijavitelj prijave kršitve v podjetju preko spletnega obrazca.

Elektronska pošta:

Osebnne podatke lahko posredujete preko elektronske pošte

[Purpose of Collection and Processing of Personal Data]

Contact Form on the Company's Website::

We primarily use personal data to fulfill and manage your inquiries about our products or services or for other purposes (such as scheduling visits to the company).

Digital Visitor Records:

As a visitor to the company, you provide personal data for the purpose of familiarizing yourself with the company's security rules through the online form, also accessible via QR code.

Incident Reporting:

You may provide personal data as a reporter of an incident through the online form on the company's website.

Email:

You may provide personal data via email.

Posredovanje osebnih podatkov

Osebne podatke razkrijemo organom pregona in drugim vladnim organom, v kolikor je to zahtevano v zakonu ali pa je potrebno za preprečitev, zaznavo ali sodni pregon kaznivih dejanj in prevar.

Zavezuje se, da vaših podatkov v nobenem primeru ne bomo posredovali nepooblaščenim osebam ali drugim osebam v namene oglaševanja.

[Disclosure of Personal Data]

We disclose personal data to law enforcement and other government authorities if required by law or necessary for the prevention, detection, or prosecution of criminal offenses and fraud.

We pledge not to disclose your data to unauthorized persons or other entities for advertising purposes.

Vaše pravice

V skladu z določili Splošne uredbe EU o varstvu osebnih podatkov (GDPR) imate naslednje pravice:

- dostopa do vaših osebnih podatkov in njihovo kopiranje (izpis osebnih podatkov).
- do dopolnitve ali popravka vaših osebnih podatkov, če so ti nepopolni ali netočni.
- do izbrisa vaših osebnih podatkov, zlasti če niso več potrebni za namene, zaradi katerih so bili zbrani, ali so bili obdelani nezakonito ali so bili obdelani na podlagi vaše privolitve, pa ste privolitev preklicali in ne obstaja druga pravna podlaga za njihovo obdelavo.
- do prenosa osebnih podatkov k drugemu upravljavcu, kadar je to tehnično izvedljivo.
- do omejitve obdelave vaših osebnih podatkov, zlasti če oporekate njihovi točnosti – in sicer za obdobje, ki nam omogoči preveriti točnost vaših osebnih podatkov; če je

obdelava nezakonita, pa nasprotujete izbrisu osebnih podatkov; če je potekel rok hrambe podatkov, vi pa jih potrebujete za uveljavljanje pravnih zahtevkov.

- podana soglasja za obveščanje lahko kadarkoli prekličete.

Pri uveljavljanju vseh vaših pravic ali pri pridobivanju dodatnih informacij se obrnite na našo pooblaščenico osebo za varstvo podatkov, ki vam je na voljo na e-naslovu:

info@bodocnost.com. Vašo vlogo bomo obravnavali in nanjo odgovorili v skladu z GDPR.

Če menite, da so kršene vaše pravice ali predpisi o varstvu osebnih podatkov se lahko pritožite pristojnemu državnemu organu: Informacijski pooblaščenec Republike Slovenije (Zaloška 59, 1000 Ljubljana, telefon: 01 230 97 30, faks: 01 230 97 78, e-pošta:gp.ip@ip-rs.si).

[Your Rights]

In accordance with the provisions of the GDPR, you have the following rights:

- Access to your personal data and their copy (personal data printout).
- Amendment or correction of your personal data if incomplete or inaccurate.
- Deletion of your personal data, especially if no longer needed for the purposes for which they were collected, processed unlawfully, or processed based on your consent, which you have withdrawn, and there is no other legal basis for processing.
- Transfer of personal data to another controller, where technically feasible.
- Restriction of the processing of your personal data, especially if you dispute their accuracy – for a period allowing us to verify the accuracy of your personal data; if the processing is unlawful, and you oppose the erasure of personal data; if the data retention period has expired, and you need them to assert legal claims.
- You can revoke consents for communication at any time.

For the exercise of all your rights or for obtaining additional information, please contact our Data Protection Officer, available at the email address: info@bodocnost.com. We will handle and respond to your request in accordance with the GDPR.

If you believe that your rights or personal data protection regulations are violated, you can complain to the competent state authority: Information Commissioner of the Republic of Slovenia (Zaloška 59, 1000 Ljubljana, phone: 01 230 97 30, fax: 01 230 97 78, email: gp.ip@ip-rs.si).

Obdobje hrambe osebnih podatkov

Če imamo vašo izrecno privolitvev za določen namen obdelave, je obdobje hrambe: do preklica.

Zakonska obdelava iz 6.b člena GDPR - obdelava je potrebna za izvajanje pogodbe (obdobje hrambe: 10 let), ali za izvajanje ukrepov na zahtevo takega posameznika pred sklenitvijo pogodbe (obdobje hrambe: 5 let).

[Retention Period of Personal Data]

If we have your explicit consent for a specific processing purpose, the retention period is until revoked.

Legal processing under Article 6(b) of the GDPR - processing necessary for the performance of a contract (retention period: 10 years) or for taking pre-contractual measures at the request of the individual (retention period: 5 years).